



Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CATALUNYA
Municipio	BARCELONA
Edificio	Santa Església Catedral Basílica Metropolitana de la Santa Creu i Santa Eulàlia
Dirección	
Localización	Habitación campanario del claustro
Nombre	L'Esquella Xica (V)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 74 Borde 8,5 Altura del bronce 61 Peso aproximado (en kilos)235 kg
Fundidor	BOER, JOAN
Año fundición	1545

Descripción	La campana tiene una inscripción en griego y latín así como diversas decoraciones, difíciles de documentar por la suciedad que la cubre y por la oscuridad de la habitación. Dice el texto superior "ihs # xps # vincit # xps # regnat # xps # inperat # xps # abomni # " que debieron escribir "ihsus xpistos vincit xpistos regnat xpistos imperat xpistos ab omni (malo nos defendat)" y que puede traducirse como CRISTO VENCE, CRISTO REINA, CRISTO IMPERA, CRISTO NOS DEFIENDA DE TODO MAL. Probablemente el final de la invocación no fue puesto por falta de espacio. No es habitual escribir JESÚS CRISTO en el inicio, sino que normalmente se pone solo CRISTO. Parece ser que esta expresión procede de las llamadas aclamaciones carolinas, empleadas en el siglo VIII en Francia, y posteriormente utilizadas como el himno oficial de radio Vaticano en el siglo XX. El signo de separación entre palabras es una pequeña cruz y bajo un Agnus Dei. Además, al inicio de la frase hay unas decoraciones y un trozo de texto en vertical en minúscula gótica, probablemente "aue maria" (DIOS TE SALVE, MARÍA). Bajo hay una Crucifixión, con restos de almagra, pintura roja utilizada para la conservación de los yugos de madera; un escudo capitular, San Miguel, Nuestra Señora erecta con Niño, otro escudo capitular y Santa Eulalia con donante. Igualmente pone "# m # d # xxxxu" que habitualmente se escribe "MDXLV", es decir 1545. En el medio hay una cenefa, con una hebilla y una cinta colgante, al extremo de la que pone en minúscula gótica "aue maria". Encima del nudo de la hebilla parece haber un animal yacente con dos letras minúsculas góticas, quizá el nombre del fundidor. Al otro lado hay una cruz de San Andrés, formada por dos textos en minúscula gótica, probablemente "aue maria".
Fotos	24
Toques	No toca.
Conservación, mantenimiento	Colgada de un cable de acero y ubicada en una sala oscura y sin comunicación exterior. Está cubierta por una espesa capa de polvo, que dificulta su documentación. Una de las asas está rota, quizás por fatiga del metal. La badajera está rota y sustituida por una falsa badajera atornillada. Badajo muy corto, procedente de una campana mucho menor, que cuelga para pegar en el punto.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para declarar la campana y la instalación como Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	Hay que limpiar la campana, por fuera y por dentro, para recuperar la sonoridad original. En caso de tener alguna decoración (letras o motivos pintados u otros), esta debe ser consolidada y conservada. Hay que reponer el yugo compensado de madera para tocar a la manera de Barcelona, balanceando la campana e incluso dejándola asentada, parada invertida hacia arriba entre toque y toque. La campana será dotada de motor de impulsos para balancearla, incluso llegando a pararla entre toque y toque, sin que llegue a voltear completamente. La campana no será dotada de electromazo externo. Hay que reponer, en lo que sea posible, el badajo original, manteniendo las fijaciones antiguas, para preservar la sonoridad de origen. Igualmente hay que reponer la palanca para balancear manualmente, desde la sala, la campana.

Autores de la documentación	PALLÀS MARIANI, Xavier
Fecha	2020

Ficha completa de la campana: [L'Esquella Xica \(V\) Santa Església Catedral Basílica Metropolitana de la Santa Creu i Santa Eulàlia - BARCELONA](#)

PDF (25-08-2026)